

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 45 (1972)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées  
de l'Office national suisse du tourisme

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alle., franç., ital., port., holl., suédois, angl.
«Suisse»	gratuit	alle., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois, russe, serbo-croate, norv. en plusieurs langues
Lieux de vacances en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
Beaux voyages par rail en Suisse	gratuit	italien
Routes alpestres suisses	gratuit	allemand, français, anglais, italien
En auto à travers la Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Auberges de la jeunesse en Suisse	Fr. —.50	en plusieurs langues
La première ascension du Cervin	Fr. 1.—	allemand
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	français
La Suisse orientale	Fr. 4.50	français, anglais, italien
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.—	en librairie; allem., franç., angl., ital.
Belles enseignes de Suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La femme suisse	Fr. 3.95	en librairie; franç., ital.
La Suisse romantique	Fr. 2.50	français
Brochure «Paul Budry»		
L'enseignement universitaire en Suisse	gratuit	allemand, français, anglais, espagnol
Cours et camps de vacances en Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Guide thermal suisse	gratuit	allemand, français, anglais
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 3.—	allemand, français, anglais
Liste des motels en Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Sports d'été en Suisse	Fr. 4.—	allemand, anglais
Sports d'hiver en Suisse	Fr. 4.—	alle., franç., ital., anglais
Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse	gratuit	en 3 langues
LA SUISSE		
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste en librairie: allem., franç., anglais
La Montagne	Fr. 2.50	alle., franç., angl., ital.

### Cartes

La Suisse en images	Fr. 1.50	allemand/ital.
Carte routière officielle suisse	Fr. —.50	allemand/anglais, français/italien
Carte de camping	gratuit	en plusieurs langues
Carte touristique de la Suisse	Fr. —.50	port.
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de 8 reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	
Hugo Wetli: Les régions de la Suisse		
1 série de 12 reproductions	Fr. 7.20	
Chaque reproduction	Fr. —.60	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)	Fr. 2.—	alle., franç., angl., ital., espagn.

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse  
du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

### Ganze Schweiz

Sept./Ende Okt. 125 Jahre SBB: Vorführungs-  
fahrten durch die Schweiz mit neuesten  
Wagen der SBB

### Aarau

Sept./15. Okt. Aargauer Kunsthaut: «Barock-  
plastik im Aargau»  
September: 14. Bachfischet  
24. Pferderennen: «Meisterschaft der Traber»  
Oktober: 1. Pferderennen: «Grosser Preis der  
Schweiz»

### Aarburg

September: 23./24. Volksradtour

### Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Berg-  
touren  
16./17. Tennis: Clubturnier  
Oktober: 3. Heimatabend  
5. Adelbodner Herbstmarkt

### Aigle

September: 30. Quintette à vent Südwestfunk  
(Festival de musique)

### Algetshausen

September: 23./24. Volksradtour

### Altdorf

Oktober: 8. Wafflenlauf

### Andermatt

September. Alpine Sportschule Gotthard:  
Wander- und Tourenwochen, Gebirgs-  
ausbildung

### Appenzell

September: 24./25. Grosser Vieh- und Waren-  
markt  
Oktober: 3. Traditionelle Viehschau –  
Bäuerliches Brauchtum

### Arbon

September: 23. Jodlerabend  
23./24. Internationale Segelregatta  
Oktober: 1. Evang. Orgelvesper

### Arenenberg

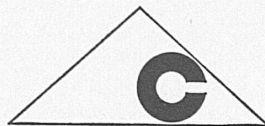
Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

September. Kur- und Orgelkonzerte. – Geführte  
Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobach-  
tungen, Vögel, Pflanzen und Pilze. –  
Wöchentlich Gästetennisturniere  
Bis 17. «Pro-Fit»-Feriensportprogramm  
17. Sept./15. Okt. Herbstwanderwochen  
22. Wiedereröffnung der Kunstseilbahn  
24. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

### Ascona

Sept./Okt. Galleria Castelnovo: Marianne  
von Werefkin, Gemälde  
Sept./20. Okt. Centro del Bel Libro:  
Monique Mathieu  
Sept./12. Okt. 27. Musikwochen Ascona  
September. Folkloristische Abendveranstaltungen  
11./15. Tennis: Nachtturnier  
12. Kirche San Francesco, Locarno: Kölner  
Kammerorchester. Leitung: Helmuth  
Müller-Brühl. Solist: Pierre Fournier,  
Violoncello (Musikwochen Ascona)  
13., 16. Golf: Hotel Andalusia Plaza Prize,  
Club Championship Seniors  
13., 27. Piazzetta Municipio: Chor «Voce  
Asconese»  
15. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Vos dal Tesin»  
17., 20. Golf: Pancaldi Silver Spoon, Autumn  
Prize  
19. Kirche Collegio Papio: Kammerorchester  
J. F. Paillard. Solist: Nicanor Zabaleta, Harfe  
22. Kirche San Francesco, Locarno: Orchester  
RSI. Leitung und Solist: Andor Foldes,  
Klavier (Musikwochen)  
24. Segeln: Küenzi-Cup  
24., 27. Golf: Eterna Matic Challenge Cup,  
Greensome



Diese Zeitschrift wird mit  
**COLORA**-Farben gedruckt

27. Kirche San Francesco, Locarno: Klavierrezital Robert und Gaby Casadesus (Musikwochen)  
 Oktober: 1., 4. Golf: Boutique «Adam und Eva» Prize, Cincilla Prize  
 6. Kirche San Francesco, Locarno: Basler Symphonieorchester. Leitung: Paul Klecki. Solisten: Julia Hamari, Alt; Jozsef Reti, Tenor (Musikwochen)  
 7./8. Tennis: Gästemeisterschaft  
 8. Golf: Hotel Muralto au Lac Prize

#### Au ZH

Oktober: 8./12. Segeln: Schweizer Meisterschaft, O-Jollen

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

Sept./Okt. Museum im Landvogteischloss: Römische Sammlung  
 Sept./1. Okt. Galerie im Kornhaus: Fritz Hug, Tierbilder  
 September: 13. Kursaal: Modeschau  
 23./24. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzerte. Leitung: Karl Grenacher  
 30. Stadthalle zur Aue: Oktoberfest der Stadtmusik  
 Oktober: 6./29. Galerie im Kornhaus: Walter Squarise

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

#### Bad Ragaz

Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Konzert- und Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorf-badehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte, Kutschen- und Carfahrten  
 September: 17. Kath. Kirche: Bettagskonzert  
 24. Golf: Herbst-Cup  
 Oktober: 1. Kirchenkonzert  
 7./22. Bad-Ragazer Golfwochen

#### Bad Schinznach

September: 23. Golf: Friendship Cup  
 Oktober: 7. Golf: Team Competition

#### Basel

##### Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionetten-theater  
 September: 12. Martinskirche: Konzert der Mozart-Gemeinde  
 15. Stadttheater: Premiere «Jenufa», Oper von Janáček  
 18. Komödie: Premiere «Nachtsyl» von M. Gorki  
 19. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von F. Lehár  
 23. Komödie: Premiere «Der Cup» (Der Preis-pokal) von Sean O'Casey  
 24. Stadttheater: Premiere «Die Hose», Schauspiel von Carl Sternheim  
 25. Stadtcasino: Radio-Symphonieorchester Basel  
 27./28. Stadtcasino: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: André Watts, Klavier  
 Oktober: 6. Stadtcasino: Klubhauskonzert. – Volkssymphoniekonzert  
**Ausstellungen und Messen**  
 Sept./März 1973. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Hochzeitsbräuche»  
 Sept./Dez. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Töpferien aus Soufflenheim (Elsass)»  
 Sept./Okt. Museum für Völkerkunde: Korewori, Kunst der Steinzeit Neuguineas; Fels-gravierungen in Südostanatolien; Figuren und Gefässe aus Altmexiko; Keramik-neuerwerbungen  
 Sept./15. Okt. Kunstmuseum: Rémy Zaugg  
 Sept./8. Okt. Kunsthalle: Junge Basler Künstler. – Gewerbemuseum: «Moderne Kirchenkunst in der welschen Schweiz»  
 September: Bis 12. Mustermesse: «Surface 72», 3. Internationale Fachmesse für die Oberflächenbehandlung  
**Internationale Kongresse und Kurse**  
 September: Bis 12. Weltkongress der «Inter-finish»  
 11./12. Gewerbemuseum: Internationales Symposium «Ignatz Wiemeler und die Einbandgestaltung heute»  
 14./16. Fortbildungskurs über Ophthalmologie  
 Oktober: 2./6. Europäische Tagung für Schlaf-forschung  
**Sport**  
 September: 16., 21. Rollhockeyspiele  
 24. Schänzli: Internationale Windhundrennen. – 28. Basler Orientierungslauf. – Jubiläums-ringtag beider Basel  
 30. Sept./1. Okt. Leichtathletik: Sechskantone-wettkampf

Oktober: 7./8. Schänzli: Nationaler Concours hippique  
 8. Leichtathletik: Regio-Wettkampf

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesamm-lung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-kabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustiner-gasse: Museum für Völkerkunde und Schweizeri-sches Museum für Volkskunde. – Leon-hardstrasse 8: Musikinstrumentensamm-lung. – Schweizerisches Pharmazie-Histo-risches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-geräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Ge-wächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Ge-werbemuseum, Kunsthalle (Wechselaus-stellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rhein-hafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizeri-sche Rhein- und Seeschifffahrt. – Schwei-zerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 10–12 Uhr, Son-natag 10–12 und 15–17 Uhr). – Wettstein-haus, Riehen: Spielzeugmuseum und Reb-baumuseum

#### Bassecourt

30. sept./1. oct. Fête jurassienne des pupilles et des pupillettes

#### Beatenberg

September. Ausflugsfahrten. – Hallenbad  
 13. Folkloreabend  
 24. Theateraufführung

#### Beckenried

September: 13., 21. Hotel Nidwaldnerhof: Heimatabende  
 24. 3. Herbstsegelegatta

#### Bellelay

Septembre: Jusqu'au 17. Abbatale: «Coghuf dans son œuvre»  
 23/24. 4\* marche populaire du HC

#### Bellinzona

Sett./1. nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

#### Bergün

September: 14. «Graffissimo», TV-Live-Sendung Bergün-Bruppen  
 Oktober: 9./13. Bergüner Wanderwoche

#### Bern

##### Konzerte und Theater

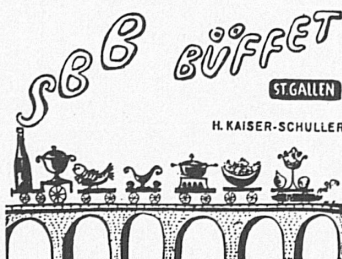
Sept./Juni 1973. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des «Intimen Theaters», des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musikische Künste und des Marionettentheaters  
 September: 12./23. Theater am Zytglogge: «Der Narr und das Ei» und «Die Nacht» von M. Michel  
 14. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan  
 Ab Mitte. Atelier-Theater: Berner Erstaufführung «Der Wirkkopf», Lustspiel von Molière  
 16. Stadttheater: «Die Räuber» von F. Schiller. – Casino: Gala Gilbert Bécaud  
 17. Casino: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Theo Loosli  
 19. Stadttheater: «Iphigenie auf Tauris» von Chr. W. Glück. – Französ. Kirche: Orchestre de chambre romand, Berne  
 22. Konservatorium: Berner Streichquartett  
 24. Stadttheater: «Carmen» von G. Bizet  
 25. Stadttheater: «Fisch zu viert» von W. Kohlhaase und R. Zimmer  
 28. Stadttheater: «Alles im Garten» von E. Albee. – Radio-Studio: Jazzkonzert  
 28./29. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Günter Wand. Solist: Max Rostal, Violine  
 30. Casino: Berner Liederkrantz  
 Okt./Nov. Theater am Zytglogge: «Hetzjagd» von M. Schwarz (Chäller-Kumedi)  
 Oktober: «Die Rampe»: Kinderspiele von M. Walther. – Theater am Käfigturm: «Warten auf Godot» von S. Beckett  
 3. Casino: Symphonieorchester Budapest  
 5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-François Monnard. Solist: Charles Dobler, Klavier  
 10. Stadttheater: Premiere «Vergangenheit» von H. Pinter. – Casino: Golden Gate Quartet

##### Ausstellungen und Messen

Sept./31. Dez. Bernisches Historisches Museum: Sonderausstellung «Islamisches Kunst-handwerk», «Kunsthandwerk aus China und Japan», «Südarabien»



**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.  
 Diverse Säle, Sitzungszimmer  
 Restaurant. Menü oder à la carte  
 Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney



Badenerstrasse 357  
 Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
 Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
 Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–  
 Doppelzimmer Fr. 55.–  
 inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
 Gediegener Aufenthaltsraum  
 Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
 Grosser Parkplatz Garage gratis  
 4 Automaten vom Hauptbahnhof entfernt

### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
 Neuer Gerant:  
 Familie R. Wieser-Wermelinger  
 Telefon 071 63 11 63

### Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft  
 Untersee und Rhein, 8200 Schaffhausen  
 Telefon 053 542 82



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
 Demandez-le au wagon-restaurant  
 Chiedetelo nella carrozza-ristorante





SCHWEIZ



**Sonderpostmarken  
«Porträts» 1972**  
5 Werte

# Briefmarken

...ein unerschöpfliches Thema

**Sonderpostmarken II 1972**  
4 Werte



Ausgabetag 21. September 1972

Verlangen Sie Auskunft bei der

**Wertzeichenverkaufsstelle PTT**

Parkterrasse 10 CH-3000 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

Name RS 9.72

Vorname

Adresse

Postleitzahl Ort

Sept./4. Dez. PTT-Museum: «Künstler entwerfen Postmarken»

Sept./30. Nov. Schweiz. Landesbibliothek:

«Tell – Weg eines Helden»

Sept./28. Okt. Berner Schulwarte: Jubiläumsausstellung Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft

Sept./22. Okt. Gewerbemuseum: «Alpine Kunst», 13. Schweiz. Ausstellung des SAC  
Sept./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.); Schweizerisches Museum für Jagd und Wildschutz. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung

Sept./15. Okt. Kunstmuseum: Louis Moilliet, Aquarelle

September: Bis 24. Kunsthalle: Fritz Glarner 18./23. Ausstellungshalle: «Strassenreinigung 1972». – Ausstellungshalle: «SAMA International 1972», Fachmesse für Montage, Miniaturisierung und Automation

1. Okt./30. Nov. Schweiz. Gutenbergmuseum: Adrian Frutiger, Schriftkünstler und Typograph

Oktober: 1./3. Ausstellungshalle: Bespo 72, Sommer-Sportartikel-Fachmesse  
7. Okt./19. Nov. Kunsthalle: Sol Le Witt, Skulpturen und Wandzeichnungen

**Internationale Kongresse**

September: 10./13. Collegium ORL (Oto-Rhino-Laryngologicum Amicitias)  
20./24. FIDEN-Jahreskongress (Internationaler Verband der Gebäudereiniger)

Oktober: 1./5. Universität: 4. Tagung der Gesellschaft für Immunologie  
9. Tagung des Weltpostvereins

**Sport**

September: 17., 30. Golf: Crédit-Suisse-Cup, Charles-Piat-Cup

21./24. Golf: Schweizer Meisterschaften, Damen/Herren

23./24. Sommer-Armeemeisterschaften

Oktober: 6./8. Curling: Eröffnungsturnier

**Diverses**

Sept./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt. – An Sonntagen Dampfzügleinfahrten im Sental

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum:

Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

**Braunwald**

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

**Brig**

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Oktober: 6./8. 100 Jahre Stadtmusik «Saltina»

**Brugg**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissamuseum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**

Sept./Okt. Kursaal: Jeden Montag Heimatabend; jeden Donnerstag Attraktionsabend; Jeu de boule. – Atelier C: Innerschweizer Künstler

September: 16. Aula: Urschweizer Kammerensemble

**Bubikon**

September: 14./15. Ritterhaus: Konzertreihe alter Musik

**Buchs SG**

Sept./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

September: 24. Rad: Amateurbergrennen

**Bulle**

Septembre: 20/21. Russalet: Cirque Knie

Toute l'année. Musée grüerien (fermé le dimanche matin et le lundi)

**Bullet**

Septembre: 24. Motocross

**Buochs**

September: 15. Hotel Krone: Bierfest

22. Hotel Krone: Folkloreabend

Oktober: 8. Knabenschützenkilbi

**Burgdorf**

September: Bis 12. Markthalle: Buga, Burgdorfer Gewerbeausstellung

17. Geführte Wanderung

18. Schlachtviehmarkt

23. Turnhalle Gsteighof: Kunstturnerkurs

Oktober: 7./8. Schweizerischer Widder- und Zuchtschafmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

**Bürgenstock**

September: Bis 22. International Management Conference

16./17. Parodontologiekongress

17./21. Konferenz der Super Market Institutes

**Bürglen**

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

**Charmey**

Septembre: Jusqu'au 24. Chalet d'alpage de Vounetz: Exposition «Artistes fribourgeois»

Oktober: 1<sup>er</sup>. Fête des armallis

**Château-d'Éx**

Septembre: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage

30. Bal de la Saint-Denis

Oktober: 7. Tir au fusil

8. Concours hippique

**Châtel-St-Denis**

Oktober: 8. 50 ans Société des laiteries châteloises

**La Chaux-de-Fonds**

Sept./fin déc. Musée paysan et artisanal: «Costumes et coutumes»

Sept./10 oct. Musée des beaux-arts: Biennale des Amis des Arts – Rétrospective André Evard – Hommage à Georges Dessouslavy

23 sept./1<sup>er</sup> oct. Aula des Forges: Livres illustrés pour la Jeunesse «Lecture Couette»

Septembre: 30. Salle de Musique: Dutch Swing College Band

Oktober: 4. Salle de musique: Récital Guy Béart, chansonnier-poète

5. Salle de musique: Récital Miriam Fried, violoniste

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII<sup>e</sup> siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

Oktober: 8. 50 ans Société des laiteries châteloises

Sept./10 oct. Musée des beaux-arts: Biennale des Amis des Arts – Rétrospective André Evard – Hommage à Georges Dessouslavy

23 sept./1<sup>er</sup> oct. Aula des Forges: Livres illustrés pour la Jeunesse «Lecture Couette»

Septembre: 30. Salle de Musique: Dutch Swing College Band

Oktober: 4. Salle de musique: Récital Guy Béart, chansonnier-poète

5. Salle de musique: Récital Miriam Fried, violoniste

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII<sup>e</sup> siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

Oktober: 8. 50 ans Société des laiteries châteloises

Sept./10 oct. Musée des beaux-arts: Biennale des Amis des Arts – Rétrospective André Evard – Hommage à Georges Dessouslavy

23 sept./1<sup>er</sup> oct. Aula des Forges: Livres illustrés pour la Jeunesse «Lecture Couette»

Septembre: 30. Salle de Musique: Dutch Swing College Band

Oktober: 4. Salle de musique: Récital Guy Béart, chansonnier-poète

5. Salle de musique: Récital Miriam Fried, violoniste

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII<sup>e</sup> siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine



## Chur

Sept./Okt. Ausflugsfahrten « Kreuz und quer durch Graubünden ». – Kutschfahrten  
13. Sept./14. Okt. Galerie zur Kupfergasse: Peter Thalmann, Gemälde  
15. Sept./8. Okt. Altstadt: Bündner Wochen  
September: 16./17., 24. Geführte Wanderungen  
22. Volkshaus: Klavierabend Italo Minervini  
30. Sept./1. Okt. Kathedrale: Bodensee-Symphonieorchester, Konstanz; Domchor der Kathedrale Chur. Leitung: Chr. Held. Solisten  
Oktober: 1. 700 Jahre Kathedrale Chur. – 22. Bündner Orientierungslauf  
5. Stadttheater: Orchester RSI. Leitung: Marc Andrae. Solist: Michael Studer

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelica Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Rathaus: Jeden 1. Freitag im Monat Mineralienbörsen

## Corgémont

29. Sept./1. Okt. Festival des accordéonistes

## Crans-sur-Sierre

Septembre. Ski d'été à la Plaine-Morte  
12. 15. 19. 22. Excursions en montagne avec guide  
14. 21. Promenades botaniques  
16. 17. Golf: Coupe Grossmann, Coupe des Commerçants  
23. 24. Golf: Coupe Prince Nicolas de Roumanie, Coupe Prince Demidoff  
1. Okt./31. Jan. 1973. Galerie de l'Etrier: Claude Mojonnet, peintures

## Cressier

Septembre. Salon des trois dimanches

## Davos

Sept./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb  
Sept./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos. – Vita-Parcours. – Forellenfischerei  
Sept./15. Okt. Hallenbad und geheiztes Gartenbad in Betrieb  
Sept./Anf. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars  
September: 11./30. Eistanzwoche  
17. St. Johann: Orgelkonzert Werner Tiepner  
23./24. Segeln: Vaurien-Cup  
24. Golf: Hotel-Europe-Wanderpreis  
Oktober: 1., 8. Golf: Interclub Schönenberg-Davos, Final Competition  
3. Kongresshaus: « Draussen vor der Tür » von W. Borchert  
4./8. Arbeitsmedizinische Gemeinschaftstagung der deutschsprachigen Fabrikärzte Europas  
7./8. Segeln: 3. Internationales OK-Meeting

## Degersheim

September: 23./24. Volksfest mit Dampfzug der Bodensee-Toggenburg-Bahn

## Delémont

Septembre: 10./17. Fêtes du Vorbourg

## Les Diablerets

Septembre: 23./24. Journées populaires du Téléphérique du glacier des Diablerets  
30. Ouverture de la chasse

## Dietikon

30. Sept./1. Okt. Volksradtour

## Dornach (Goetheanum)

September: 24. « Die Kinder des Lucifers », Drama von E. Schuré  
25. Pandula-Quartett  
26. « Lin », Drama von A. Steffen  
27., 29. Eurythmie  
Oktober: 1. « Die Prüfung der Seele », Mysterien-drama von R. Steiner  
5. « Die Kinder des Lucifers », Drama von E. Schuré  
7. Eurythmie  
8. « Lin », Drama von A. Steffen

## Emmental

September: 17. Trub: Bettagspredigt auf der Gemeinde. – Scheidegg/Hochwacht ob Langnau: Bettags-Waldgottesdienst mit Konzert. – Burgdorf: Geführte Wanderung  
24. Chilbi auf dem Niederenzi, Trub. – Oberburg: Hänselberg-Chilbi. – Oberburg: Geführte Wanderung. – Innereriz: Radiowanderung (ab Bern)  
27. Zäziwil: « Brächet », alter Brauch  
Oktober: 1. Schaffhausen i. E.: Geführte Wanderung  
8. Rotenbaum-Lueg: Freundschaftsspringen. – Langnau: Geführte Wanderung

## Emmetten

September: 13., 20. Heimatabende

## Engelberg

Sept./Okt. « Aktive Ferien » (Pauschalarrangements). – Jeden Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Jeden Freitag Breakfahrt zum Alpenrösl  
September: Bis 30. Kursaal: Täglich Kurorchester. – Sommerskilauf auf dem Titlis. – Hallenbad. – Geführte Bergtouren. – Klosterbesichtigungen  
24. Bergkilbi auf dem Titlis

## Estavayer-le-Lac

Septembre. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique  
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

## Fahy

30. Sept./27. Oct. Galerie Pelikan: Moser, photos d'art

## Fiesch

Sept./4. Nov. Bergsteigerschule: Herbstwanderwochen  
Sept./14. Okt. Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen  
Oktober: 8./15. Schweizerische Volkstanzwoche

## Flims Waldhaus

September. Fitnesskurse. – Geführte heimatkundliche und Pilzwanderungen. – Reitschule  
9./16. ACS-Tenniswoche, Sektion Aarau  
17. Abendmusik: Orchesterverein Chur  
24. Sept./1. Okt. Kongress der Geistigen Loge

## La Fouly

Septembre. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

## Frauenfeld

September: Bis 15. Marktplatz: Zirkus Nock  
Bis 24. Verwaltungsgebäude Promenade: Fredi Thalmann/Walter Burger, Gemälde und Plastiken

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

## Frauenkappelen

Oktober: 1. Motorradtrial

## Fribourg/Freiburg

Septembre: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Art médiéval de France – Collection du Musée Thomas Dobrée de Nantes  
30. Rue Pierre Aebly: Braderie d'automne  
Octobre: 1. 39. course pédestre Morat-Fribourg. – Aula de l'Université: Orchestre symphonique de Liège  
7. Aula de l'Université: 20. anniversaire de la Chanson de Fribourg  
9. Aula der Universität: Wiener Sängerknaben  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönenberg

## Genève

*Concerts et théâtres*  
Sept./mai 1973. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff  
Septembre: 11. Radio-Genève: OSR, mercredi symphonique. – Jardin Anglais: Société accordéoniste genevoise  
12. Jardin Anglais: Harmonie des Eaux-Vives  
14. Promenade Bastion: Corps de musique Elite  
14, 16, 19, 21, 23, 26. Grand-Théâtre: « Faust »  
15. Promenade du Lac: Musique municipale de Genève  
16/30. Conservatoire: 28. Concours international d'exécution musicale  
17. Promenade du Lac: Harmonie La Lyre  
20. Victoria-Hall: OSR, concert symphonique de la ville  
22. Temple Champel: Récital d'orgue Alfred Mitterhoffer  
28. Cathédrale St-Pierre: Inauguration de l'orgue de chœur avec Pierre Segond  
30. Victoria-Hall: Concert final du Concours international d'exécution musicale  
Oktober: 4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Georges Prêtre. Soliste: Diane Andersen, pianiste  
4/7. Théâtre Club: Mime Parisek  
5. Victoria-Hall: Orchestre symphonique de Budapest. Direction: György Lehel. Soliste: Annie Fischer, pianiste  
6/7. Salle Patino: Mime Yves Lebreton  
8. Temple Carouge: Concert Roger Vuataz, orgue  
9. Salle Centrale: Quatuor de Genève  
9/14. Salle Patino: « Histoire du Théâtre », « Dracula » et « Goddess » (groupe argentin « TSE »)  
10/14. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-Théâtre

## Expositions et foires

Sept./oct. Musée d'histoire des sciences: « 20 ans d'Astronomie ». – Petit-Palais: Rétrospective Kisleng  
Septembre: Jusqu'au 17. Palais Athénée, Salle Crosnier: Georges Rouault, œuvre lithographiée

# JUBILÄUMS-AUSSTELLUNG

## MARIANNE WEREFKIN

9. September bis 15. November 1972

# Castelnuovo

GALLERIA CASTELNUOVO TRUDI NEUBURG-Coray  
CH-6612 ASCONA/SCHWEIZ Telefon 093 21938/23093

## Buffet Bern

Auf drei Etagen  
Spezialitäten  
Tellergerichte  
Gediegene Räume  
für Anlässe und Konferenzen

Fritz Haller  
Telefon 22 34 21

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-« P »  
Ed. W. Gianella, Direktor

## Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes  
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951  
télégramme « Hotelalpes-Genève »  
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical. Membre de l'Américan Express et Diners club.



# BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthöfe – und weil es einfach schön ist am Bielersee...

## 3-Seen-Fahrt

Biel–Neuenburger–Murtensee

(täglich ohne Montag)  
der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

## Aarefahrt

Biel–Solothurn

(täglich ohne Montag)  
Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

## Das ideale Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit!



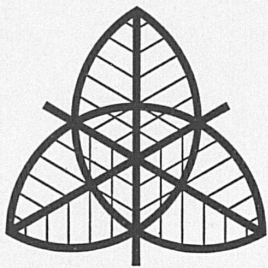
1280 m ü. M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

schönster Aussichtspunkt im Jura!

Spazier- und Wanderwege  
Hotel-Restaurant

Günstige Ausflugsbillette ab verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

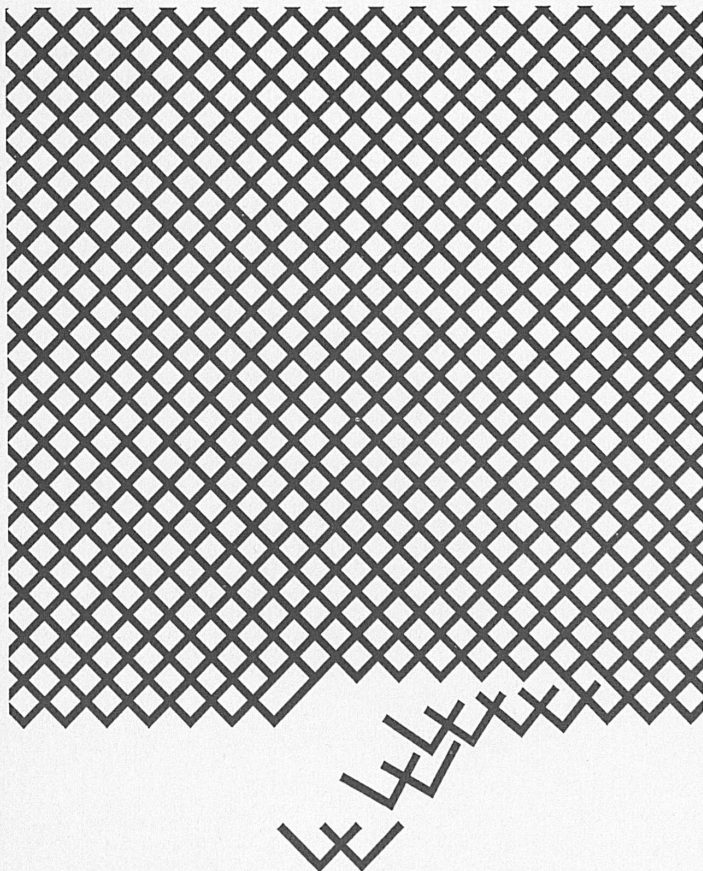
Prospekte und Auskünfte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst BOW  
Bucherstrasse 1  
3400 Burgdorf



# ZÜSPA 23. ZÜRCHER HERBSTSCHAU 21. SEPT. - 1. OKT. 1972

Ein Treffpunkt für jung und alt

Täglich geöffnet von 13.00–22.00 Uhr  
Samstag/Sonntag von 10.30–22.00 Uhr



**Wetter-Clichés** 8006 Zürich Hotzstrasse 23 Telefon 01-261737

Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire. Cabinet des Estampes: «Dessins et livres illustrés japonais des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles». – Galerie Société mutuelle artistique: Bruno Brusch, peinture

Jusqu'au 30. Athénée: Chagall, Dali, Picasso, œuvres gravées originales. – Hôtel de Ville: Arbitrage de l'Alabama Genève 1872–1972

13/15. Palais des Expositions: Matériel électro-optique

27/30. Palais des Expositions: «Journées paysannes»

29 sept./22 oct. Galerie Société mutuelle artistique: Esther Pellechoud, peinture

30. Paroisse Eaux-Vives: Marché-vente

Octobre: Dès le 5. Salle Patino: Photos polonaises

## Congrès internationaux

Septembre: 12/16. Symposium de l'Union astronomique internationale

13/15. Conférence européenne des marchés de la technologie électro-optique

17/22. Union internationale de Protection de l'Enfance

## Sports

Septembre: 13. Golf: Prix des Dames – stroke play

17. Golf: Prix Berruti – greensome mixte

23. Aviron: Tour du lac – Match Lyon–Genève

24. Motonautisme: Grand Prix Offshore du Léman. – Course cycliste handicap

24, 26, 30. Golf: Médaille de septembre, Prix Juniors, Coupe de Genève

30 sept./1<sup>er</sup> oct. Voile: Mémorial Copponex, Challenge Ricard

Octobre: 1<sup>er</sup>. Course cycliste handicap

1<sup>er</sup>, 7. Golf: Médaille d'octobre, Médaille annuelle

## Divers

Sept./7 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises

Septembre: Jusqu'au 13. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

23/24. 100 ans Société nautique

29 sept./3 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»

Octobre: 9/14. Aula de l'Université: Rencontres de l'Institut de la Vie. Thème: «La foule et la vie en ville»

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

## Giswil

Octobre: 1. Herbstschwinget

## Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

## Gottlieben TG

Septembre: Bis 16. Werb Art Galerie: Kollektivausstellung Schweizer Bildhauer

## Grabs

Sept./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

## Grindelwald

Septembre. Heimatkundliche Wanderungen. – Bergsteigerschule

Septembre: 13. Theater für das Bernerland: «Bob macht sich gesund» von Axel Ivers

20. Schweizerabend

## Gruyères

Sept./5 nov. Château: Exposition «Etain fribourgeois»

Toute l'année. Château de Gruyères

## Gryon

Septembre: 23/24. Société de tir argentine: Tir polytronic et de groupes

## Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Kunstaussstellungen

Septembre: 12/14. 1. Internationales Ärztesymposium für Gastroenterologie

23/24. Volksreisetage der Luftseilbahn

Reusch–Diableretsgletscher

24. Bergfest auf Wispile

Oktober. Eröffnung der Kunsteishalle

## Hasliberg

Septembre: 16. Chästeilet auf Mägisalp

## Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

## Hitzkirch

Septembre: 17. Bettagskonzert: Cécile Sigrist, Sopran; Rudolf Zemp, Querflöte; Josef Rössli, Orgel und Cembalo

## Hochdorf

30. Sept./1. Okt. Mehrkampfmeisterschaften SKTSV

## Hoch-Ybrig

Oktober: 7./8. Hoch-Ybrig-Bahnen: Fünflibertage

## Interlaken

Sept./Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, Boule, Folkloreabende, Modeschauen usw. – Golf und Segeln: Pauschalwochenarrangements. – Täglich geführte Jungfrau-Ausflugsfahrten

September: Bis 26. Jeden Dienstag und Donners- tag geführte Schilthorn-Ausflugsfahrten

Bis 28. BLS-Ausflugsfahrten

15. Kirche Unterseen: Reist-Quartett

16./17., 23./24. Geführte Gletscherwande- rungen

Anf. Okt. Segelschule: Bootsführerkurs

Oktober: 8. Radiowanderung

## Kerenzerberg

September: 24. Automobilbergrennen

## Klosters

Sept./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau und -Tests

Sept./14. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule

«Silvretta»: Sommertourenwochen.

Leitung: Jack Neuhäuser

September. Polysportives Programm

Bis Mitte. Tennisferien-Wochenkurse

Bis 20. Begleitete Ausflüge mit Postautos und Rhätischer Bahn

Bis 23. Alpines Zentrum Klosters: Sommer- tourenwochen. Leitung: Thomy Grass

10/24. Haus Landolt: Internationaler Ferien- kurs für Sänger und Begleiter

16./17., 23./24. Madrisabahn: Verbilligte Fahrten

24. 4. Klosterser Orientierungslauf

Oktober: 7. Volksfest

## Kreuzlingen

Oktober: 8. Basilika St. Ulrich: Oratorium «Die Jahreszeiten» von J. Haydn. Thurgauischer Kammerchor, Stadtorchester Winterthur

## Langenthal

September: 16. Kantonalbernerische Meister- schaften im Faust- und Volleyball

26. Theater: «Der Wirtkop» von Molière

29. Sept./1. Okt. Nationaler Concours hippique

## Lausanne

### Concerts et théâtres

Septembre. Place du Château: «Son et Lumière Davel»

22. Cathédrale: André Luy, orgue; Ursula Buckel, chant

26 sept./3 oct. Théâtre de Vidy, av. Jacques- Dalcroze 5: «Le Triomphe de l'Amour», de Marivaux (Théâtre de Carouge)

29. Cathédrale: Quatuor de flûtes

Oct./mars 1973. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Octobre: 5. Théâtre de Beaulieu: Concert sym- phonique de l'OSR. Direction: Georges Prêtre. Soliste: Diane Andersen, pianiste

5/21. Théâtre Boulimie, place Arlaud: «Jeu de Fous et de Masques» par A. Bossard et B. Schürch

6. Cathédrale: Concert d'orgue D. Helmann

8. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL

10/14. Théâtre de Vidy: «Baal», de Brecht (Théâtre de l'Atelier de Genève)

### Expositions et foires

Sept./8 oct. Musée des arts décoratifs: Rétro- spectivité Charles Chinot

Sept./1<sup>er</sup> oct. Musée cantonal des beaux-arts:

«Le Musée d'art en Question(s) 1». –

Musée historique de l'Ancien-Evêché:

«La cité 1897–1972». – Château de

La Sarraz, La Sarraz: Jean Lecoultré,

peintures

Septembre: 9/24. Palais de Beaulieu: 53<sup>e</sup> Comp- toir suisse, foire nationale d'automne

16/30. Lyceum-Club, rue de Bourg 15:

Peintures, porcelaines, céramiques,

tapisseries, batik

Octobre: 7. Rue du Grand-Saint-Jean: Foire

aux oignons

### Sports

Septembre: 15, 22/23. vélodrome de la Pontaise:

Matches de hockey sur glace

16/18. Golf: Championnat de Lausanne

23/24. Voile: Coupe Naracas

24. Athlétisme: Tour de Lausanne

30. Athlétisme: Critérium de courses de relais

Octobre: 1<sup>er</sup>, 8. Voile: Challenge Rippstein,

Solitaire

8. Cyclisme: «A travers Lausanne»

### Divers

Sept./13 oct. Université: Cours de langue et

de culture françaises. Cinéma

Septembre: 13. Bellerive Plage: «Jeux sans

frontières 1972»

29 sept./11 oct. Place de Bellerive: Cirque Knie



Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. — Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lauterbrunnen

Septembre: 20. Theateraufführung  
23./24. Volksmarsch

#### Lenk i. S.

Sept./14. Okt. Tennisschule: Ferienkurse  
September. Wöchentlich Wildbeobachtungs-  
exkursionen und geführte Bergwanderun-  
gen. — Hallenbad. — Vita-Parcours  
Bis 23. Bergwanderwochen  
16. Tennis: Einzelmeisterschaften TC Lenk  
23. Tennis: Doppelmeisterschaften TC Lenk  
23./30. Arbeitswoche Bernische Vereinigung  
für Tracht und Heimat  
30. Lenker Markt  
Oktober: 7. Tennis: Sie-und-Er-Turnier

#### Lenzburg

Sept./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausge-  
nommen Montag). Garten, Schlossanlage,  
antikes Mobiliar in den ehemaligen Privat-  
gemächern. — Ausstellungen: Sammlung  
Zschokke. Alte Kunstscheibensarbeiten und  
Wirtschasschilder. Die Bestände der kanto-  
nalen historischen Sammlung

#### Lenzerheide-Valbella

September: 22. Rothornbahn: Sie-und-Er-Tag

#### Leukerbad

September: 24. Tennis: Cup Béard (Doppel)  
Oktober: 8. Kirche: Trio Stradivarius

#### Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm:  
Jeden Samstag- und Sonntagmittag  
Glockenspielkonzert Walter Meierhans  
(grösstes Glockenspiel Europas)

#### Liestal

September: 22./24. Schiessen: Schweizer  
Meisterschaft 300 m und 50 m

#### Le Lieu

Septembre: 16. Quatuor Gabrieli  
24. Récital Jacqueline Blancard, pianiste

#### Linthal

September: 23./24., 30. Herbstschiesen 300 m  
(Gruppe B)

#### Locarno

Sept./21. Okt. Teatro Dimitri, Verscio: Clown  
Dimitri (Mi-Sa)  
September: 12. Kirche San Francesco: Kölner  
Kammerorchester. Leitung: Helmut Müller-  
Brühl. Solist: Pierre Fournier, Violoncello  
(Musikwochen Ascona)  
13. Teatro Kursaal: «Hallo, wer dort?», Komödie  
14., 21. Seepromenade: Folkloristische Ver-  
anstaltungen  
22. Kirche San Francesco: Orchester RSI.  
Leitung und Solist: Andor Foldes, Klavier  
(Musikwochen Ascona)  
23./24. Traubenfest auf Locarno-Monti  
24. Segeln: Coppa Küni  
27. Kirche San Francesco: Klavierrezital  
Robert und Gaby Casadesus (Musikwochen  
Ascona). — Teatro Kursaal: «Hadrian VII»,  
Schauspiel von Peter Luke  
Oktober: 1. Seepromenade: Stadtmusik Kloten  
6. Kirche San Francesco: Basler Symphonie-  
orchester. Leitung: Paul Kleckli. Solisten:  
Julia Hamari, Alt; Jozsef Reti, Tenor  
(Musikwochen Ascona)  
8. Kastanienfest

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,  
Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunst-  
ausstellungen. — Museo Arp im Castello  
Visconti

#### Le Locle

Oktober: 6/11. Vente-exposition commerciale et  
industrielle locloise

Toute l'année. Musée des beaux-arts. — Musée  
historique. — Musée d'horlogerie au Château  
des Monts: Histoire de la Mesure du Temps;  
collection des automates Maurice Sandoz,  
etc. Horlogerie 1971. — Musée Alexandre  
Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre  
loclais XIX<sup>e</sup> siècle

#### Lucens

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle  
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

#### Lugano

Sept./25 oct. Parc municipal ou Casino-Kursaal:  
Concerts du matin de l'Orchestre RSI  
Sept./22 oct. Villa Ciani: Exposition inter-  
nationale des arts graphiques  
Septembre: 12/19. Tennis: Tournoi international  
15, 24. Piazza della Riforma: Civica filarmonica  
di Lugano

17, 23. Golf: Coupe du Capitaine, Coupe  
Commodore  
19. Cathédrale S. Lorenzo: Orchestre RSI  
20. Auditorio S. Giuseppe: Grazer Kammerduo  
20/21. Théâtre Kursaal: Ensemble Musica  
Antiqua  
23. Théâtre Kursaal: Ensemble du Opernhaus  
Zurich  
23/24. 3<sup>e</sup> Coupe européenne pour hydro-  
modèles dirigés par radio  
24. Agno: Course de côte motocycliste Agno-  
Iseo, Championnat suisse. — Brusino  
Arsizio: Sagra di San Michele (fête popu-  
laire)  
26. Théâtre Kursaal: Johann-Strauss-Ensemble  
der Wiener Symphoniker  
29 sept./9 oct. Padiglione Conza et MAC,  
Cassarate: Exposition d'arts ménagers  
30. Manifestations de la Fête des vendanges  
à Lugano, Loreto, Paradiso et Castagnola  
30 sept./1<sup>er</sup> oct. Bocce: Tournoi international  
de la Fête des vendanges. — Golf: Interclub  
Oktober: 1<sup>er</sup>. Grand concert et grand cortège  
de la Fête des vendanges  
3/8. Tennis: Tournoi Belle Epoque  
8. Brusino Arsizio: Sagra della Madonna del  
Rosario (fête populaire). — Golf: Cup Musica  
8/22. Quinzaine gastronomique de Lugano  
10. Aranno: Musique de chambre

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,  
variété, jeux

#### Lungern

September: 9./16. Bergwanderwoche

#### Lutry

Oktober: 7/8. Fête des vendanges

#### Luzern

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Sonderveranstal-  
tungen, Dancing, Folkloreakende, Boule-  
spiel

September: 12., 19., 26. Hofkirche: Orgel-  
konzerte  
23. Festhalle Allmend: Festival della canzone  
italiana

28. Kunsthaus: Golden Gate Quartet  
Oktober: 5. Kantonsschule Alpenquai: Indische  
Musik

Ausstellungen und Messen

27. Sept./2. Okt. Kunsthaus: Volkskunst-  
ausstellung

30. Sept./5. Nov. Kunstmuseum: Panamarenko,  
Flugmaschinen und Automobile. Sonder-  
ausstellung: Zeichnungen junger Luzerner  
Künstler

Oktober: 3./14. Inself: «Budenmesse»

Folklore

Sept./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet:  
Jeden Abend Folklore

Internationale Kongresse

September: 11./15. Kongresshaus: Europäische  
Tunnelbautagung

21./26. Casino-Kursaal: The Textile Institute  
Annual Conference

Oktober: 2./5. Hotel Palace: 1<sup>st</sup> World Pallet  
Congress

Sport

30. Sept./1. Okt. Eigentel: 7. Internationales  
Automobilbergrennen

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer  
Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und euro-  
päische Malerei. Luzerner Ikonensamm-  
lung. — Landhaus Tribtschen: Richard-  
Wagner-Museum. — Landhaus Uttenberg:  
Schweizerisches Trachten- und Heimat-  
museum (Mitte April bis Ende Oktober). —  
Schweiz. Museum für Brot und Gebäck,  
Rigistr. 8. — Gletschergarten beim Löwen-  
denkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit)  
und Heimatmuseum (Ostern bis Novem-  
ber). — Verkehrshaus der Schweiz — Europas  
grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem  
Planetarium: Täglich geöffnet

#### Mainfeld

Oktober: 8. Pferderennen

#### Martigny

30 sept./8 oct. Comptoir de Martigny,  
foire-exposition du Valais

Oktober: 2. Foire au fromage  
8. Combats de reines

#### Meiringen

Sept./Okt. Reiterferienwochen im Haslital  
September: Bis Ende. Bergsteigerinstitut  
«Rosenlauri»: Kletterkurse für Anfänger und  
Fortgeschrittene

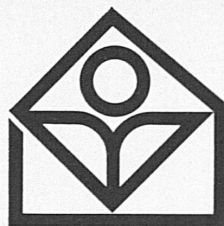
#### Meyrin

Oktober: 8. Motocross

#### Montana-Vermala

Jusqu'à mi-sept. Excursions hebdomadaires en  
montagne. — Parcours Vita. — Patinoire  
artificielle. — Ski à la Plaine-Morte

# Ausbildung



Association vaudoise des institutions  
d'enseignement privé

## Service scolaire de l'enseignement privé, Lausanne

Consultez  
Mlle A. Graf, secrétaire  
générale

Le service vous renseignera  
gratuitement sur les écoles privées.

60, avenue d'Ouchy 1006 LAUSANNE Téléphone 021 27 32 27



## Sunny Dale

## Institut International de Jeunes Filles

3812 Wilderswil-Interlaken  
Téléphone 036 22 17 18

Diplômes officiels: Allemand-Anglais-Français. Culture générale, ensei-  
gnement artistique, ménager et commercial. Formation de la personnalité.  
Année scolaire et cours de vacances en juillet.

## MONTJOIE 1300 m LA CLAIRIÈRE

Garçons et filles  
de 6 à 12 ans

Garçons et filles  
de 12 à 16 ans

### ANNÉE SCOLAIRE

Etudes en français  
12<sup>e</sup> – 6<sup>e</sup>  
Etudes en anglais  
1st – 6th grade

Etudes en français  
6<sup>e</sup> – 2<sup>e</sup>  
Etudes en anglais  
6th – 10th grade

Pour les enfants de langue anglaise:  
un cours poussé et complet de français

Directeur S. Emeri, Docteur en philosophie  
1884 Villars (Suisse)  
téléphone 025 3 21 87/312 34



## Institut STAVIA

1470 Estavayer-le-Lac (Neuenburgersee)  
Telefon 037 63 11 31

Für Knaben:

Französisch bis zur Diplomprüfung

Handelsfächer – Fremdsprachen – Musik – Sport – Eigenes Hallenbad

Eintritte: Herbst und Ostern

Sommerkurs



## KYBOURG

ÉCOLE DE COMMERCE

GENÈVE – 4, Tour-de-l'Île – Tél. 25 10 38

Directeur: R. KYBOURG

Officier de l'Ordre des palmes académiques

Préparation aux fonctions de  
SECRÉTAIRE DE DIRECTION  
SECRÉTAIRE STÉNOGRAPHIQUE  
SECRÉTAIRE-COMPTABLE  
SECRÉTAIRE DE BANQUE  
EMPLOYÉ DE BUREAU  
DACTYLOGRAPHE

# Enseignement

## Montreux

Sept./oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby  
Sept./19 oct. Galerie David-H. Leresche: Kumi Sugai, huiles et gouaches  
Sept./1<sup>er</sup> oct. 27<sup>e</sup> Festival de musique Montreux-Vevey 1972: Philharmonie et Chœur de Belgrade, Symposium Musicum de Prague, I Solisti Veneti, Orchestre NHK Tokyo, Orchestre de chambre de Cologne, Wiener Philharmoniker, Festival Strings Lucerne, Philharmonia Hungarica, Quintette à vent Südwestfunk, etc. 13 sept.: Théâtre de Vevey: Concert symphonique. Direction: Helmut Müller-Brühl. Solistes: Günther Passin, hautbois; Tomotada Soh, violon; Klaus Heitz, violoncelle; 14 sept.: Château de Chillon: Concert final du Concours de Flûte; 15 sept.: Pavillon: Concert symphonique. Direction: Claudio Abbado; 19 sept.: Théâtre de Vevey: Duo de pianos Marie-José Billard/Julien Azais; 21 sept.: Théâtre de Vevey: Festival Strings Lucerne. Direction: Rudolf Baumgartner. Solistes: Vladimir Skerlak, violon; Ken Yasuda, violoncelle; 24 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Karl Richter; 29 sept.: Pavillon: Concert symphonique. Direction: René Klopferstein. Soliste: Maria Littauer, piano; 30 sept.: Usine électrique des Farettes, Aigle: Musique contemporaine; 1<sup>er</sup> oct.: Pavillon: Concert symphonique. Direction: Alfred Walter. Soliste: Christoph Eschenbach, piano  
Septembre. Galerie du Marché: Magnenat, peintures  
Jusqu'au 14. Grand Hôtel de Caux: Lili Binder, tapisseries  
9/14. 4<sup>e</sup> Concours international de Flûte de Montreux  
14 sept./15 oct. Galerie Picpus: C. C. Olsommer (1883-1966)  
22/23. Journée européenne des instituts d'audiophonologie  
23 sept./29 oct. Galerie AJD, Veytaux: Michel Pohl, peintures  
Octobre: 9/13. International Symposium on Chromatography  
Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin  
**Morges**  
Septembre: 24. Aviron: Rencontre internationale 30 sept./1<sup>er</sup> oct. Fête des vendanges de la Côte. 30 sept.: Corso des enfants; 1<sup>er</sup> oct.: Grand cortège folklorique  
Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois  
**Moutier**  
30 sept./15 oct. Quinzaine culturelle  
**Münchenwiler**  
Sept./Nov. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene  
**Mürren**  
Septembre. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
**Murten**  
Septembre: 16. Chor- und Orchesterkonzert 16./17. Bernische Kadettentage: Wettkämpfe  
**Neerach**  
Septembre: 22. Duoabend Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

## Netstal

Septembre: 17. Glarner Madrigalchor. Solist: Ernst R. Wyser, Orgel  
**Neuchâtel**  
Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Pologne, théâtre et société»  
Septembre: Jusqu'au 17. Musée d'art et d'histoire: Victor Hugo, dessins et ébauches; Millecamp, tapisseries, peintures et sérigraphies; Duarte, sculptures; Collection Strubin, monnaies neuchâteloises; Marcel North, dessins  
Jusqu'au 30. Musée d'histoire naturelle: «Nos arbres»  
14. Salle des conférences: Golden Gate Quartet 25 sept./14 oct. CCN: Festival de la Musique 26. Temple de La Coudre: Ensemble vocal Da Camera. Direction: Philippe Huttenlocher  
30 sept./1<sup>er</sup> oct. Fête des vendanges. 1<sup>er</sup> oct.: Grand cortège et corso fleuri  
30 sept./22 oct. Galerie des Amis des Arts: Roger Kathy, peintures  
Octobre: 6. Salle des conférences: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Georges Frère. Soliste: Diane Andersen, pianiste 6/7. Théâtre: «Deux Femmes pour un Fantôme» et «La Baby-Sister», de René Obaldia  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois sauf le 1<sup>er</sup> octobre): Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz  
**La Neuveville**  
Septembre: 22/24. Fête des vendanges  
**Nyon**  
Septembre: 14/15. Pertems: Cirque Knie  
Toute l'année. Musée de cires et Palais de mirages  
**Oberiberg**  
Septembre: 24. Motorrad-Trial: Europameisterschaftslauf  
**Olten**  
9. Sept./5. Nov. Kunstmuseum: Otto Morach  
Septembre: 14. Herbstmodeschau  
20. Kinderoper  
24. Briefmarkenbörse  
30. Jugaball  
30. Sept./2. Okt. MIO, Messe in Olten  
Oktober: 4. Gastspiel Stadttheater Bern  
5. Stadtkirche: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki  
**Orvin**  
Septembre: 16. 6<sup>e</sup> Journée jurassienne des jeunes tireurs  
**Payerne**  
Septembre: 18/19. Place de l'Ancien-Stand: Cirque Knie  
**Pontresina**  
Sept./Mitte Okt. Täglich Kutschenfahrten ins Rosegal  
Septembre: Bis 15. Gratisforellenfischen im Lej Pitschen und Lej Nair  
Bis 25. Täglich Morgenkonzert im Taiswald  
Bis Ende. Täglich Diavolezza-Gletscherwanderungen  
10./23. Hochtourenwochen der Bergsteigerschule  
16./30. Pauschalwanderwochen  
**Poschiavo**  
Septembre: 9./17. Herbstwanderwoche

## Pratteln

30. Sept./1. Okt. Zehnkampf: Schweiz-Deutschland-Frankreich  
**Prez-vers-Noréaz**  
30 sept./1<sup>er</sup> oct. Concours officiel d'équitation  
**Rapperswil**  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus  
**Reconvilier**  
30 sept./1<sup>er</sup> oct. 5<sup>e</sup> marche populaire de la SFG  
**Reinach**  
Septembre: 24. Waffnenlauf  
**Rheinau**  
Septembre: 19. Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Agnes Giebel, Raymond Meyland, Nicolas Chumachenko  
**Rheinfelden**  
Sept./Okt. Kurbrunnen: Jeden Sonntagmorgen Konzert. – Täglich Rheinfahrten. – Frick-talisches Heimatmuseum  
Septembre: 16. Bahnhofsaal: Englischer Männerchor  
17. Kurbrunnen: Stadtmusik  
17. Sept./21. Okt. Kurbrunnen: Kunstaussstellung Axel Frey/Ernst Häkenschorn  
22. Kurbrunnen: Männerchor  
30. Kabarett  
30. Sept./1. Okt. Jahrmarkt  
Oktober: 7./8. 50-Jahr-Stadtjubiläumsfeier. – Chilibischieschen  
**Riederalp**  
Sept./14. Okt. Geführte Wandertouren im Aletschgebiet  
**Riggisberg**  
Sept./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zu Renaissance. Einmalige Teppichsammlung  
**Rigi Kaltbad**  
Septembre: Bis 23. Jeden Mittwoch und Samstag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad  
**Romainmôtier**  
Oktober: 1<sup>er</sup>. Chœur Pro Arte, Lausanne. Direction: André Charlet  
**Romanshorn**  
Septembre: 12. Hotel Bodan: Briefmarkenbörse 22./24. 3. Internationale Bodenseewanderung  
Oktober: 5./8. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Korsar  
Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule  
**Rorschach**  
Septembre: 26. Puppentheater  
Oktober: 2. Aula-Konzert  
3. Rezitationsabend  
**Sargans**  
Sept./31. Okt. Heimatmuseum im Schloss  
**La Sarraz**  
Sept./1<sup>er</sup> oct. Château: Exposition Jean Lecoulter, peintures  
**Savognin**  
Sept./22. Okt. Wanderwochen  
**Schaffhausen**  
Sept./5. Nov. Museum zu Allerheiligen: «Die Künstler der Brücke – eine Avantgarde von Malern»

Septembre: 17. Münster: Bettagskonzert. – Kirche Burg, Stein am Rhein: Bettagskonzert  
23. Casino: 100 Jahre Typographia Schaffhausen  
24. Diessenhofen: Internationales Radzeitfahren  
30. Hotel Schaffhauserhof: Grosser Jodlerabend  
Oktober: 7./8. Stein am Rhein: Winzerschiessen  
**Schwyz**  
Septembre: 22. Casino: Gesellenball  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)  
**Sculot-Tarasp-Vulpera**  
Septembre. Kollektivwanderungen in den Nationalpark  
17. Golf: Final Play  
23./24. Tennis: Grümpelturnier  
**Sedrun**  
Septembre. Geführte Wanderungen, Pässe-rundfahrten  
**Selzach**  
Septembre: Bis 24. Selzacher Passionsspiele 1972. Aufführungsdaten: 8./10., 15./17., 22./24. Sept.  
**Sembranacher**  
Oktober: 1<sup>er</sup>. Combats de reines  
**Siebnen**  
Septembre: 24. Herbstschwingertag  
**Sierre**  
Oktober: 23/24. Plaine Bellevue: Cirque Knie  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs  
**Sils i. E.**  
Sept./23. Okt. Sommerskilauf am Corvatsch  
Septembre. Wöchentlich botanische Exkursionen und Kollektivbergtouren. – Vita-Parcours. – Hallenbad. – Fischerei. – Segelschule. – Kutschenfahrten  
**Silvaplana**  
Sept./23. Okt. Sommerskilauf am Corvatsch  
**Sion**  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Super-saxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505  
**Solothurn**  
Sept./April 1973. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
Septembre: Bis 20. Berufsschulhaus: Ausstellung über den Krankenpflegeberuf  
Bis 24. Museum, Werkhofstr.: Amerikanische Grafik seit 1960  
29. Sept./22. Okt. Berufsschulhaus: Maria Uebersax, Bilder  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Zeichnung / Dessin: Hans Fischer (fis)







Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeister-sammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

Septembre: 16./17. Hippodrome: Cirque Knie  
25. Sept./1. Oct. Grande semaine paroissiale  
30. Braderie de l'entraide  
Octobre: 3. Théâtre municipal: «Le Supplément au Voyage de Cook»  
7. Voile: Régates de clôture  
7/22. Hôtel de Ville: Exposition «Communiquer le message»

#### Zermatt

Sept./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

#### Zerne

September. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

#### Zug

September: 16. Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft Herren  
23./24. Zentralschweizerische Mehrkampfmeisterschaften  
29./30. Oktoberfest FC Zug

#### Zuz

September. Geführte Wildexkursionen in den Nationalpark  
30. Sept./15. Okt. Zuzer Wanderwochen  
Oktober: 7. Grosser Ball

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42  
September. Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42: «Zellengeflüster» von Alexander Ziegler; «Das Kerbelgericht» von Adolf Muschg; «Farbenstück» von Clemens Mettler  
12. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Matthias Bamert. Solistin: Esther Nyffenegger, Cello  
13. Tonhalle: Kammerchor der Musikakademie Zürich. Leitung: Franz Pezzotti  
14., 28. Fraumünster: Orgelkonzerte Heinrich Funk  
15. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Franco Gulli, Geige; Enrica Cavallo, Klavier  
17. Kirche zu Predigern: Kantorei Predigern. Leitung: Klaus Knall. Solisten  
19. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Karl Böhm  
20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Agnes Giebel  
21. Fraumünster: Orgelkonzert Alex Hüg/Christian Stuckert  
22. Wengihof: Sonatenabend Hansheinz Schneeberger, Violine; Gérard Wyss, Klavier  
23. Opernhaus: Ballets contemporains  
24. Augustinerkirche: Dorothea Schinz, Sopran; Emil Bächtold, Orgel; André Jaunet, Flöte. – Kammermusiksaal: Celloabend Albert Roman. Am Flügel: Bronia Kawalla  
25. Kammermusiksaal: Gertrud Firnkies, Klavier; Milenko Stefanovic, Klarinette  
26., 28. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Warren Thew, Klavier  
27. Tonhalle: Klavierabend Vladimir Ashkenazy  
29. Tonhalle: Duoabend Johannes Goritzky, Cello; Else Mender, Klavier  
Oktober: 1. Tonhalle: Orchesterschule der Kammermusiker. Leitung: Brenton Langbein  
4. Spigartensaal, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: George Malcolm, Cembalo  
5. Kirche zu Predigern: Orgelkonzert Catharine Crozier  
6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Zuzana Ruckikova, Cembalo. – Wengihof: Trioabend Bamert/Speth/Isler  
7. Opernhaus: «Der Corregidor», Oper von Hugo Wolf  
8. Tonhalle: Klavierabend Evelyn Dubourg

##### Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Museum Bellerive: Keramik der Gegenwart. – Centre Le Corbusier: «Der öffentliche Verkehr – die Chance für Zürich»  
Sept./15. Okt. Graph. Sammlung der ETH: Max Hunziker. – Schweiz. Landesmuseum: «Der Schweizer Dolch» und «Grabfunde Georg (Jürg) Jenatsch». – Unterengstringen: Dahlien- und Herbstblumenschau

Sept./8. Okt. Helmhaus: Max Hunziker, Glas-malerei

Sept./1. Okt. Helmhaus: Kunsttraditionen in Nordindien

September: Bis 16. Kunstgewerbemuseum: «Animation» (Trickfilme)

Bis 30. Schweizer Heimatwerk, Rudolf-Brun-Brücke: Kunsthandwerk aus Finnland. – Bildhaueratelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers

13./16. Züsä: «Tank 72», Schweizerische Fachmesse für Tankbau und Tank-schutz. – Züricher, Spreitenbach: «Sigfa», Fachmesse für Strassensignalisation, -beleuchtung und -sicherheit

15. Sept./31. Okt. Paulusakademie, Witikon: Heidi Widmer, Zeichnungen

21. Sept./1. Okt. Züsä: «Züsä», 23. Zürcher Herbstschau

25./27. Hotel Nova-Park: 2. Schweizer Mieder-salon

30. Sept./1. Okt. Kaufleuten: «Philatelia», Briefmarkenbörse

Oktober: 3./6. Züricher, Spreitenbach: «Reini-gung 72», Fachmesse für Gebäude-, In-dustrie- und Grossflächenreinigung

8./10. Züsä: «Imoda», Internationale Schau für Damen- und Kindermode

9./20. 61. Schweizer Modewochen Zürich, Frühjahrs-/Sommerkollektionen 1973

##### Feste

September: 9./11. Albisgütli: Zürcher Knaben-schiessen

11./16. Cinema Corso: 22. Internationales Jazz-festival

24. Kongresshaus: Schweizer Überseertag

Internationale Kongresse und Studententagungen

September: 11./16. ETH: 6. Internationaler Kon-gress für grenzflächenaktive Stoffe

14./16. Hotel Zürich: Alliance européenne des agences de presse

15./18. Hotel Atlantis: Internationale Kom-mission der Detektivverbände

18./20. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschli-ikon: Internationale Studententagung «Neue Chancen für den Gross- und Einzelhandel»

18./21. Hotel Atlantis: Internationaler Verband der europäischen Unternehmer des Hoch- und Tiefbaus

22./24. Hotel Atlantis: 4. Internationales Sym-posium über die Parkinsonkrankheit

25./29. Kongresshaus: English Institute of Metals

27./30. Hotel Zürich: Aiuffas-Kongress 1972

29. Sept./6. Okt. Hotel Atlantis: Urban Develop-ment Institute

Oktober: 2./4. Hotel Atlantis: Meeting über «Financial Planning and Budgetary Control in Banking» des Management Centre Europe

2./5. Kantonsspital: Internationale Arbeits-tagung über die Prüfung von Arzneimitteln und andern Chemikalien auf mutagene Wirkungen

##### Sport

September: 23./24. Hardwiese: Final Schweizer Springreiter-Championnat

24. Nationale Ruderregatta

##### Diverses

Oktober. Jeden Samstag Flohmarkt

9./15. Hallenstadion: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-gewerbemuseum der Stadt Zürich (nur ge-öffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung:

Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bau-fachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

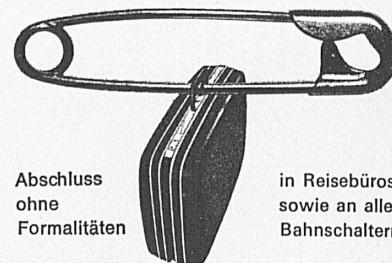
## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## Reisegepäck versichern!



Abschluss  
ohne  
Formalitäten

in Reisebüros  
sowie an allen  
Bahnschaltern

**ELVIA** Versicherungs-Gesellschaft

Transporte  
und Reisen  
in alle Welt

Jacky,  
Maeder  
& Co.

JMC

CH - 4002 Basel,  
Wallstrasse 8,  
Telephon 061 - 23 66 88